

# Instructions for use

## WASHING MACHINE

**GB**

English,1

**HU**

Magyar,13

**CZ**

Česky,25

**IWE 5125**

### Contents

#### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
The first wash cycle  
Technical data

#### Description of the washing machine, 4-5

Control panel  
Display

#### Running a wash cycle, 6

#### Wash cycles and options, 7

Table of wash cycles  
Wash options

#### Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser drawer  
Preparing the laundry  
Special wash cycles  
Load balancing system

#### Precautions and tips, 9

General safety  
Disposal  
Opening the porthole door manually

#### Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply  
Cleaning the washing machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for the door and drum of your appliance  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

#### Troubleshooting, 11

#### Service, 12

**GB**

# Installation

GB

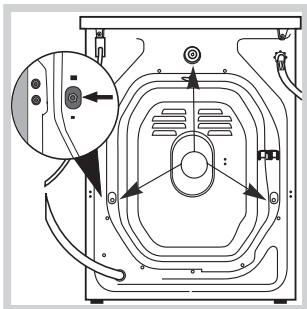
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



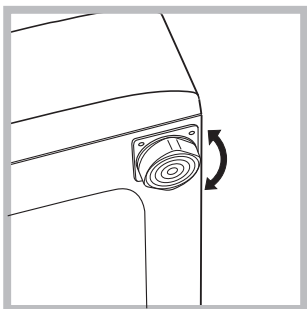
3. Remove the 3 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

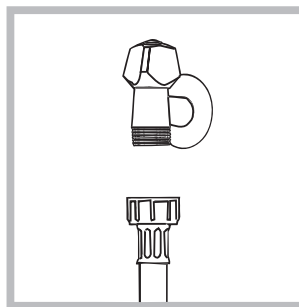


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

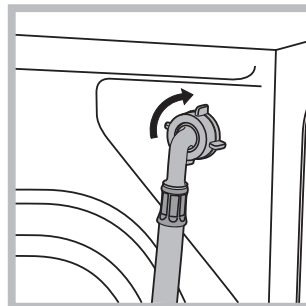
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

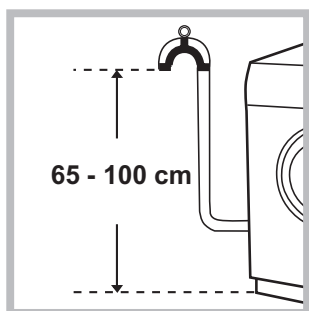
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

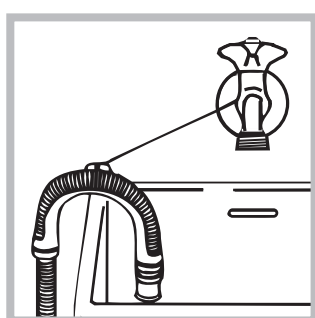
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

### The first wash cycle

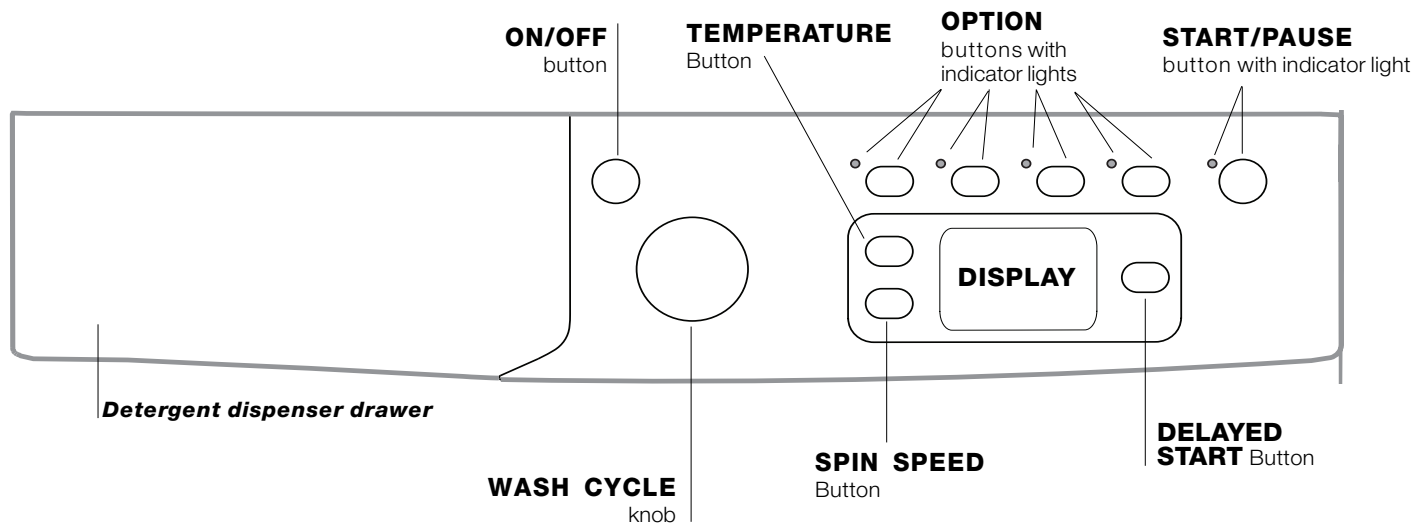
Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle **2**.

Technical data	
<b>Model</b>	IWE 5125
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 52,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 5 kg
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 46 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1200 rotations per minute
<b>Energy rated programmes according to regulation EN 60456</b>	programme 2; temperature 60°C; using a load of 5 kg.
	This appliance conforms to the following EC Directives: - 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications - 2002/96/EC - 2006/95/EC (Low Voltage)


# Description of the washing machine

GB

## Control panel





**Detergent dispenser drawer:** used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).


**ON/OFF** button : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.



**WASH CYCLE** knob: used to set the desired wash cycle (see “Table of wash cycles”).

**OPTION** buttons with indicator light: used to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

**SPIN** button : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

**TEMPERATURE** button : press to decrease or completely exclude the temperature: the value will be shown on the display.

**DELAYED START** button : press to set a delayed start time for the selected display wash cycle. The delay time will be shown on the display.

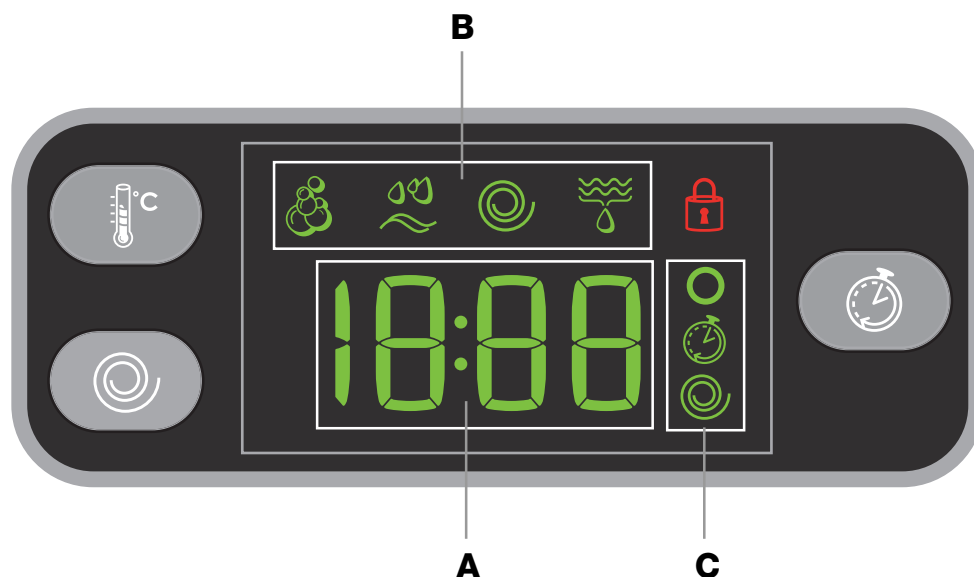
**START/PAUSE** button  with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

### Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

## Display

GB







The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available programmes and the remaining time of a running cycle appear in section **A**; if the DELAY START option has been set, the countdown to the start of the selected programme will appear. Pressing the relative button, the machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle.


The "programme phases" relative to the selected programme and the "programme phase" of the running programme appear in section **B**:

-  Wash
-  Rinse
-  Spin
-  Drain

The icons corresponding to "temperature" , "Programmed start"  and "spin"  appear in section **C** from top to bottom:

If the  symbol lights up, the display will visualise the set "temperature" value.

When a "delayed start" has been set, the  symbol lights up.

If the  symbol lights up, the display will visualise the set "spin" value.


### Door locked symbol





The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door.

To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened.


# Running a wash cycle

GB

- 1. SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
- 2. LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
- 3. MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
- 4. CLOSE THE DOOR.**
- 5. SELECT THE WASH CYCLE.** Set the WASH CYCLE knob to the desired programme; a temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
- 6. CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

  **Modifying the temperature and/or spin speed.** The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

## **Setting a delayed start.**

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start option press the button until the text "OFF" appears on the display.

## EcoTime **Modifying the cycle settings.**



- Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.


! If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.


! If the selected option is not compatible with

another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

- 7. START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol  will be on). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washing machine** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again.  
To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

- 8. THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "END" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

# Wash cycles and options

**Table of wash cycles**

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents				Max. load (kg)		Cycle duration	
				Prewash	Wash	Bleach	Fabric softener	Normal	Eco Time		
<b>Daily</b>											
1	<b>Cotton with prewash:</b> extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	-	●	5	-	The duration of the wash cycles can be checked on the display.	
2	<b>Cotton:</b> extremely soiled whites.	90°	1200	-	●	●	●	5	-		
2	<b>Cotton (1):</b> heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	-	●	●	●	5	-		
2	<b>Cotton (2):</b> heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	●	5	-		
3	<b>Cotton:</b> heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	-	●	●	●	5	3,25		
4	<b>Coloured Cottons (3):</b> lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	●	5	3,25		
5	<b>Synthetics:</b> heavily soiled resistant colours.	60°	800	-	●	●	●	2,5	2		
6	<b>Synthetics:</b> lightly soiled resistant colours.	40°	800	-	●	●	●	2,5	2		
<b>Special</b>											
7	<b>Wool:</b> for wool, cashmere, etc.	40°	600	-	●	-	●	1	-		
8	<b>Silk/Curtains:</b> for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	●	-	●	1	-		
9	<b>Jeans</b>	40°	800	-	●	-	●	3	-		
10	<b>Express:</b> to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	●	-	●	1,5	-		
<b>Sport</b>											
11	<b>Sport Intensive</b>	30°	600	-	●	-	●	3	-		
12	<b>Sport Light</b>	30°	600	-	●	-	●	3	-		
13	<b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	●	-	●	Max. 2 pairs	-		
<b>Partial wash cycles</b>											
	Rinse	-	1200	-	-	●	●	5	-		
	Spin	-	1200	-	-	-	-	5	-		
	Drain	-	0	-	-	-	-	5	-		

The information contained in the table is intended as a guide only.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle 2 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

## Wash options

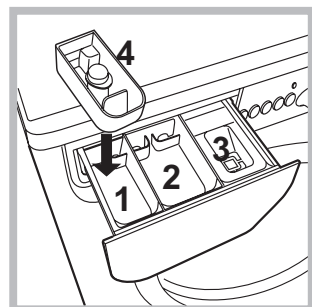
### EcoTime

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "Table of wash cycles"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

! It cannot be used with the 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , programmes.

### Stain removal

This option is particularly useful for the removal of stubborn stains. Place extra compartment 4 (supplied) into compartment 1.



When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure).

To run the bleach cycle on its own, pour the bleach into extra compartment 4, set the "Rinse" programme and activate the "Stain removal" option. To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener you

wish to use, set the desired wash cycle and enable the "Stain removal" option.

The use of extra compartment 4 excludes the "Pre-wash" option.

! It cannot be used with the 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , programmes.

### Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! It cannot be used in conjunction with the 10, , programmes.

### Easy iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washing machine will perform slow rotations of the drum; the indicator lights for the EASY IRON and START/PAUSE options will flash (the first one green, the second orange).

To end the cycle, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

For the 8 wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the EASY IRON and START/PAUSE indicator lights will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 7, 10, 11, 12, 13, , .



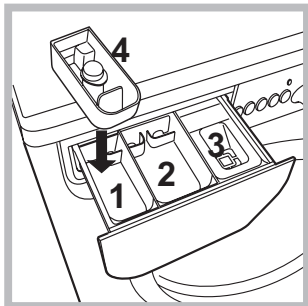
# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

### compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

### compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

### compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

### extra compartment 4: Bleach


## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
  - Durable fabrics: max. 5 kg
  - Synthetic fabrics: max. 2,5 kg
  - Delicate fabrics: max. 2 kg
  - Wool: max. 1 kg
  - Silk: max. 1 kg

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special wash cycles

**Wool:** all wool garments can be washed using programme 7, even those carrying the "hand-wash only"  label. For best results, use special detergents and do not exceed 1 kg of laundry.

**Silk:** use special wash cycle 8 to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 8.

**Jeans:** Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme 9.

**Express:** this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (10 at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1,5 kg.

**Sport Intensive** (wash cycle 11): is for washing heavily soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles".

**Sport Light** (wash cycle 12): is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

**Sport Shoes** (wash cycle 13): is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.



# Precautions and tips

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

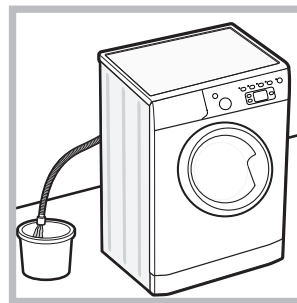
## Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

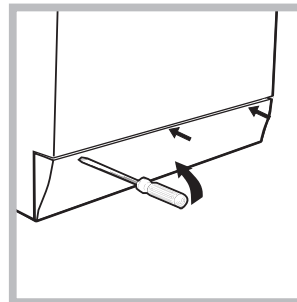
The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

## Opening the porthole door manually

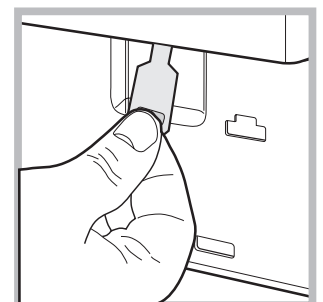
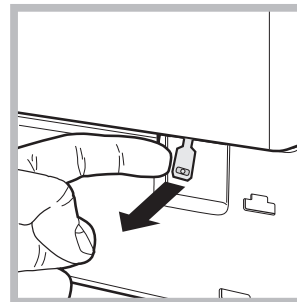
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:



1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

# Care and maintenance

GB

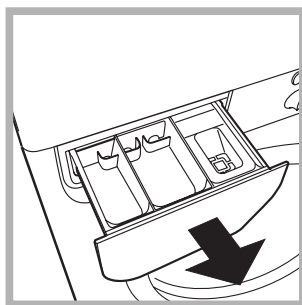
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the washing machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for the door and drum of your appliance

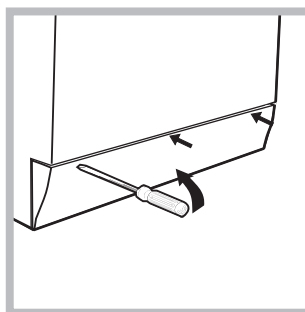
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

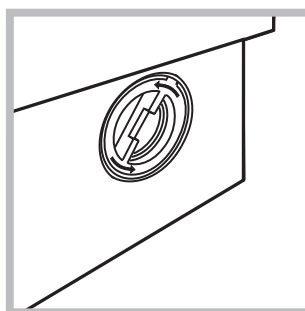
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure); a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

## **Problem:**

## **Possible causes / Solutions:**

**The washing machine does not switch on.**

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

**The wash cycle does not start.**

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see "Running a wash cycle").

**The washing machine does not take in water ("H2O" will flash on the display).**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

**The washing machine continuously takes in and drains water.**

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The "Easy iron" option has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (see "Wash cycles and options").
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

**The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.**

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The washing machine is not level (see "Installation").
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed properly (see "Installation").

**The "option" indicator lights and the "start/pause" indicator light flash and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).**

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.  
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

# Service

---

GB

## **Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## **Have the following information to hand:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

HU

Magyar

IWE 5125

## Összefoglalás

### Üzembe helyezés, 14–15

Kicsomagolás és vízszintbe állítás  
Víz- és elektromos csatlakozás  
Első mosási ciklus  
Műszaki adatok

### A mosógép leírása, 16-17

Kezelőpanel  
Kijelző

### A mosási ciklusok végrehajtása, 18

### Programok és funkciók, 19

Programtáblázat  
Mosási funkciók

### Mosószerek és mosandók, 20

Mosószér-adagoló fiók  
A mosandó ruhák előkészítése  
Különleges programok  
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

### Óvintézkedések és tanácsok, 21

Általános biztonság  
Hulladékelhelyezés  
Az ajtó kézi nyitása

### Karbantartás és ápolás, 22

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása  
A mosógép tisztítása  
A mosószér-adagoló fiók tisztítása  
Az ajtó és a forgódob ápolása  
A szivattyú tisztítása  
A vízbevezető cső ellenőrzése

### Rendellenességek és elhárításuk, 23

### Szerviz, 24

# Üzembe helyezés

HU

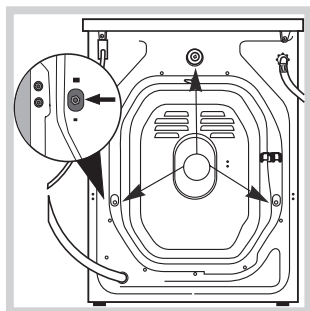
! Fontos, hogy megőrizze ezt a kézikönyvet, hogy mindig kéznél legyen. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

## Kicsomagolás és vízszintbe állítás

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



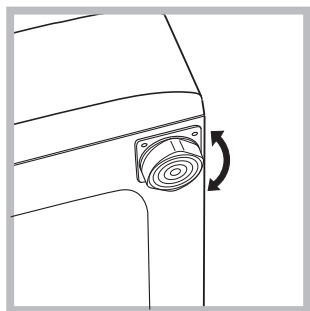
3. Csavarozza ki a gép hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 3 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot (lásd ábra).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

### Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

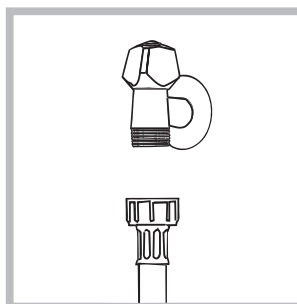


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, azt az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja (lásd ábra). A gép felső burkolatán mért dőlés nem haladhatja meg a 2°-ot.

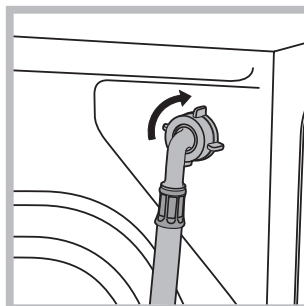
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog rezegni, zajt okozni, illetve elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

## Víz- és elektromos csatlakozás

### Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra (lásd ábra)!

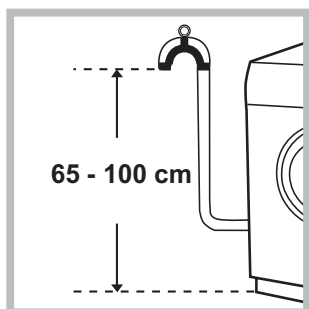
3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!

! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

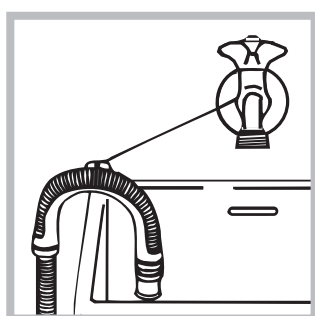
! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

**A leeresztőcső csatlakoztatása**


Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörné;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

**Elektromos csatlakoztatás**

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötte, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

! A tápkábelt csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

**Első mosási ciklus**

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le az 2-es mosási programot.

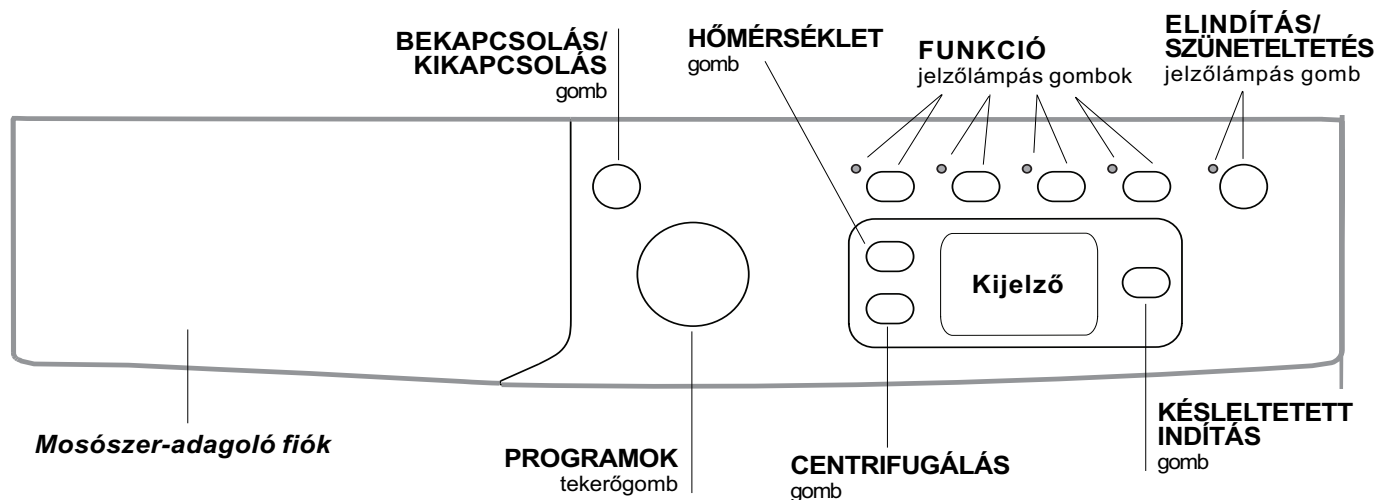
Műszaki adatok	
Modell	IWE 5125
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 52,5 cm
Ruhatöltet:	1-től 5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 46 liter
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
EN 60456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	2-as program; hőmérséklet 60°C; 5 kg ruhatöltettel végezve.
	Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Alacsony feszültség)




# A mosógép leírása

## Kezelőpanel

HU





**Mosószer-adagoló fiók:** a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).


**BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb** : a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa zöld fénnel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 2 másodpercig tartva lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.



**PROGRAMOK tekerőgomb:** a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd „Programtáblázat”).

**FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok:** a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

**CENTRIFUGÁLÁS  gomb:** a centrifugálás sebességének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

**HŐMÉRSÉKLET  gomb:** a hőmérséklet csökkentéséhez vagy melegalósításához nyomja meg ezt a gombot - az érték megjelenik a kijelzőn.

**KÉSLELTETETT INDÍTÁS  gomb:** a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot. A késleltetés értéke megjelenik a kijelzőn.

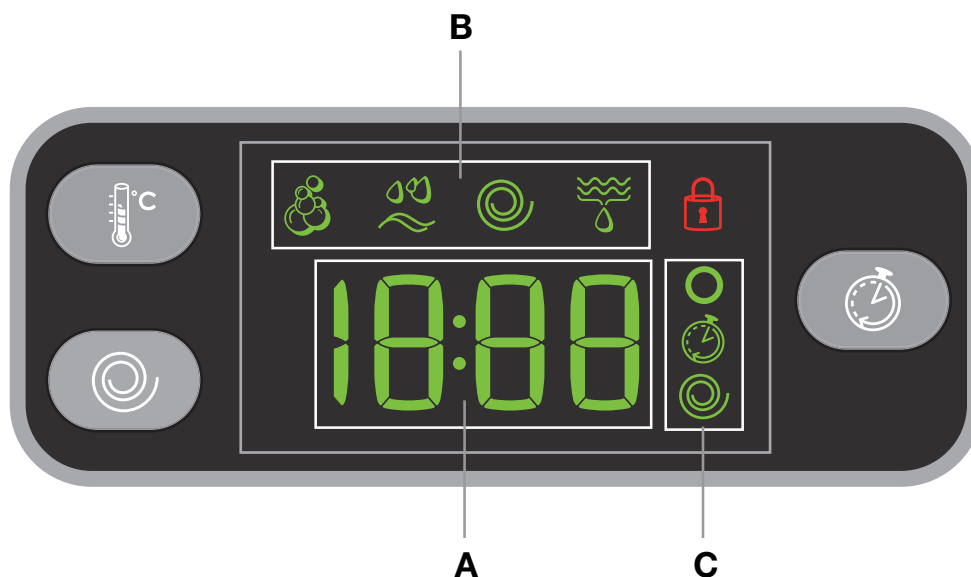
**ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS  jelzőlámpás gomb:** ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtlen nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnel kezd el villogni. Amennyiben a  szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

### Készenléti üzemmód

Ez a mosógép - az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően - automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a BE/KI gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekecsol.

## Kijelző

HU



A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

Az **A** feliratmezőben a rendelkezésre álló programok hossza, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidő látható. KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg. Ezenkívül a vonatkozó gomb, a készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal.

A **B** feliratmező a kiválasztott mosási program mosási fázisait, elindított program esetén pedig az éppen folyamatban lévő mosási fázist jeleníti meg.

- ☰ Mosás
- ☼ Öblítés
- ☉ Centrifugálás
- ☼ Szivattyúzás

A **C** feliratmezőben föntrol lefelé a "hőmérséklet" ☉, a "KÉSLELTETETT INDÍTÁS" ⌚ és a "centrifugálás" ☉ szimbólumai jelennek meg:

A világító ☉ szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja.

A világító ⌚ szimbólum azt jelzi, hogy késleltetett indítás van beállítva.

A világító ☉ szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított centrifugasebességet mutatja.


### Ajtózár szimbólum





A világító szimbólum azt jelöli, hogy az ajtó reteszelve van. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a szimbólum kialudjon.



Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót.


# A mosási ciklusok végrehajtása

HU

- 1. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  gombot, az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa pedig lassan, zöld fényel villogni kezd.
- 2. A MOSANDÓ RUHÁK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.
- 3. A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot, és a „Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.
- 4. CSUKJA BE AZ AJTÓT.**
- 5. A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot. Mindegyik programhoz tartozik egy hőmérséklet és egy centrifugasebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.
- 6. A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.** Használja a megfelelő gombokat:

  **A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.** A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal. Ezen értékek további növelése nem lehetséges. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig „OFF”. A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak kikapcsolásáig „OFF”. A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

 **Késleltetett indítás beállítása.** A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a  szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az OFF felirat.



EcoTime    **A program tulajdonságainak módosítása.**


- A funkció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa világít.
- A funkció kikapcsolásához ismételtlen nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.


! Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

! Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

- 7. A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fényel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az  AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A program menet közben történő megváltoztatásához az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését – az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa narancssárga fényel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

- 8. A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő „END” felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR  szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót. Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa hosszan lenyomva a  gombot. A program megszakad, és a készülék kikapcsol.

## Programtáblázat

Programok	Programleírás	Max. hőm.- (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Mosószerek				Max. ruhamennyiség (kg)		Programidő	
				Előmosás	Mosás	Fehéritőszer	Öblítő	Normál	Eco Time		
<b>Hétköznapi programok</b>											
1	<b>PAMUT ELŐMOSÁS:</b> Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1200	●	●	-	●	5	-	A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.	
2	<b>PAMUT:</b> Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1200	-	●	●	●	5	-		
2	<b>PAMUT (1):</b> Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1200	-	●	●	●	5	-		
2	<b>PAMUT (2):</b> Erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1200	-	●	●	●	5	-		
3	<b>PAMUT:</b> Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1200	-	●	●	●	5	3,25		
4	<b>SZÍNES PAMUT (3):</b> Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.	40°	1200	-	●	●	●	5	3,25		
5	<b>SZINETIKUS:</b> Erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	800	-	●	●	●	2,5	2		
6	<b>SZINETIKUS:</b> Enyhén szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40°	800	-	●	●	●	2,5	2		
<b>Speciális programok</b>											
7	<b>GYAPJÚ:</b> Gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	600	-	●	-	●	1	-		
8	<b>SELYEM/FÜGGÖNY:</b> Selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehéreneműkhöz.	30°	0	-	●	-	●	1	-		
9	<b>JEANS</b>	40°	800	-	●	-	●	3	-		
10	<b>EXPRESS:</b> Az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	-	●	-	●	1,5	-		
<b>Sport</b>											
11	<b>Sport Intensive</b>	30°	600	-	●	-	●	3	-		
12	<b>Sport Light</b>	30°	600	-	●	-	●	3	-		
13	<b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	●	-	●	Max. 2 par	-		
<b>Részleges programok</b>											
🌀	ÖBLÍTÉS	-	1200	-	-	●	●	5	-		
🌀	CENTRIFUGÁLÁS	-	1200	-	-	-	-	5	-		
🌀	SZIVATTYÚZÁS	-	0	-	-	-	-	5	-		

A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

A vizsgálószervek számára:

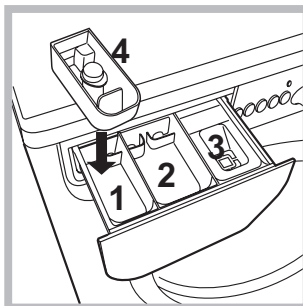
- 1) EN 60456 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 2-os programot 60 °C-ra.
- 2) Hosszú pamut program: állítsa be a 2-es programot 40 °C-ra.
- 3) Rövid pamut program: állítsa be a 4-es programot 40 °C-ra.

## Mosási funkciók

### EcoTime

Ennek az opciónak a kiválasztásakor a mechanikus mozgás, a hőmérséklet és a vízhasználat kis, pamut és muszálas holmikat tartalmazó töltetre van optimalizálva (lásd "programtáblázat"). Az "EcoTime" opció használatával rövidebb idő alatt, víz- és energiatakarékosan moshat. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert a töltet mennyiségéhez illo adagban.

! Ez a funkció nem használható a 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 🌀, 🌀, 🌀 programoknál.



### Folteltávolítás

Ez a funkció a legmakacsabb foltok eltávolítására szolgál. Tegye be a 4-es berakható tartályt az 1-es rekeszbe. A fehéritőszer betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett „max” szintet ne lépje túl (lásd ábra).

Amennyiben csak fehéritést szeretne végezni, tölts be a fehéritőt a 4-es berakható rekeszbe, állítsa be a "Öblítés" 🌀 programot, és kapcsolja be a Folteltávolítás funkciót 🌀. Ha mosás közben szeretne fehériteni, tegye be a mosóport és az adalékanyagokat, állítsa be a kívánt programot, és kapcsolja be a Folteltávolítás funkciót 🌀.

A 4-es berakható rekesz használata kizárja az előmosást.

! Ez a funkció nem használható a 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 🌀, 🌀 programoknál.

### Extra öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószertávoítás hatékonysága. Használata a különösen érzékeny bőrű embereknél ajánlott.

! Ez a funkció nem használható a 10, 🌀, 🌀 programoknál.

### Vasaláskönnyítés

Ez a funkció a gyűrődések keletkezésének csökkentése érdekében a megfelelő időben módosítja a mosási beállításokat és a centrifugasebességet. A VASALÁSKÖNNYÍTÉS lámpa és az ELINDÍTÁS/SZÜNTELTETÉS lámpa (az első zöld, a második narancssárga fényel) villogni kezd. A program befejezéséhez nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNTELTETÉS gombot vagy a VASALÁSKÖNNYÍTÉS gombot. A 8 programnál a készülék a mosandó ruhák áztatásánál leáll, a VASALÁSKÖNNYÍTÉS lámpa és az ELINDÍTÁS/SZÜNTELTETÉS lámpa villogni kezd. Az öblítővíz leeresztéséhez és a mosott ruhák kiszedéséhez meg kell nyomni az ELINDÍTÁS/SZÜNTELTETÉS gombot, vagy a VASALÁSKÖNNYÍTÉS gombot.

! Ez a funkció nem használható a 7, 10, 11, 12, 13, 🌀, 🌀 programoknál.

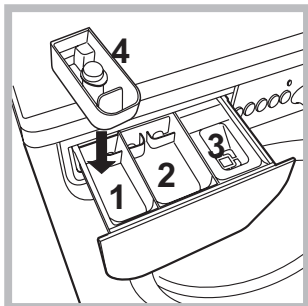
# Mosószerek és mosandók

HU

## Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

### 1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)

A mosószer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható rekesz nincs ebben a rekeszben.

### 2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

### 3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

### 4-es berakható rekesz: Fehéritőszert

## A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
  - Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ūritse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:

Magasabb hőmérsékleten mosható anyagok: max. 5 kg

Műszálas anyagok: max. 2,5 kg

Kényes anyagok: max. 2 kg

Gyapjú: max. 1 kg

Selyem: max. 1 kg

### Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő: 400–500 g


1 párnahuzat: 150–200 g

1 asztalterítő: 400–500 g

1 fürdőköpeny: 900–1200 g

1 törölköző: 150–250 g

## Különleges programok

**Gyapjú:** A 7-os programmal gyapjúholmikát lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a „csak kézzel mosható”  utasítás szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert, és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

**Selyem:** az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, 8-es programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

**Függönyök:** hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a 8-es programot.

**Jeans:** A mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat, és használjon folyékony mosószert. Használja a 9-as programot.

**Express:** ez a program enyhén koszos ruhadarabok rövid idő alatt történő kimosására lett kifejlesztve – mindössze 15 percig tart, így energiát és időt takarít meg. Az 10-ös programot 30 °C-ra beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen is lehet mosni (kivéve gyapjút és selymet) maximum 1,5 kg ruhatöltet-mennyiségig.

A **Sport Intensive** programot (11-es program) az nagyon koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet.

A **Sport Light** programot (12-es program) az enyhén koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert féladagnak megfelelő adagban.

A **Sport Shoes** programot (13-as program) a sportcipők mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.

## A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően elosztatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.



! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

## Általános biztonság

- A készüléket működtetésre alkalmatlan személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza. Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül, és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

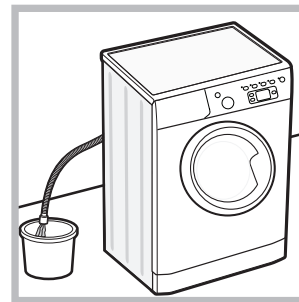
## Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat.

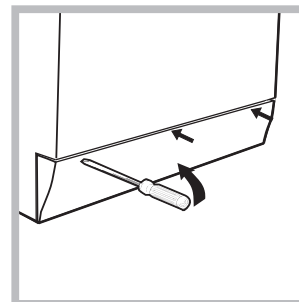
Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni. A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

## Az ajtó kézi nyitása

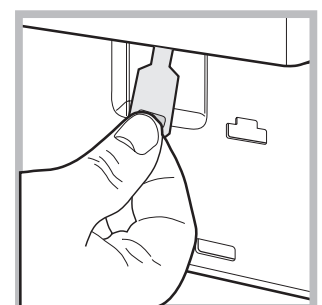
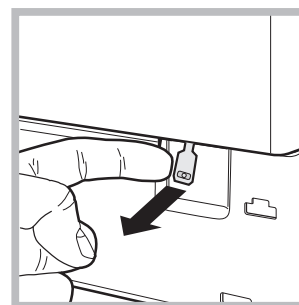
Amennyiben ki akarja teregetni a mosott ruhaneműt, de áramhiány miatt nem tudja kinyitni a mosógép ajtaját, tegye a következőket:



1. Húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt víz szintje az ajtószint alatt van – ellenkező esetben eressze le a fölösleges vizet a leeresztőcsövön keresztül egy vödörbe, ahogy azt az *ábra* is mutatja.



3. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (*lásd ábra*).



4. Az ábrán látható fülecske kihúzásával szabadítsa ki a műanyag húzókat; húzogassa lefelé, és ezzel egyidejűleg nyissa ki az ajtót.

5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

# Karbantartás és ápolás

HU

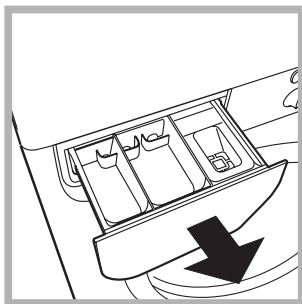
## A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

## A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

## A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra). Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

## Az ajtó és a forgódob ápolása

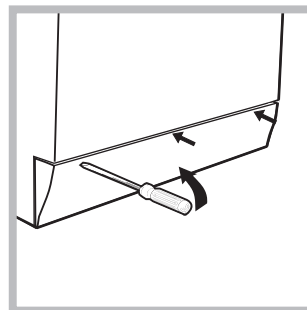
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

## A szivattyú tisztítása

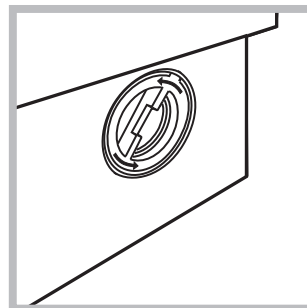
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairánnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.



Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

## Rendellenességek:

## Lehetséges okok / megoldás:

**A mosógép nem kapcsol be.**

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

**A mosási ciklus nem indul el.**

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késleltetés lett beállítva – késleltetésidőzítítő (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

**A mosógép nem kap vizet (a kijelzőn a "H2O" felirat villog).**

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

**A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.**

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
  - A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
  - A fali szifonnak nincs szellőzése.
- Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

**A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.**

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leereszteni (lásd „Programok és funkciók”).
- A VASALÁSKÖNNYÍTÉS funkció be lett kapcsolva – a program befejezéséhez nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot (lásd „Programok és funkciók”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

**A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.**

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

**A mosógépből elfolyik a víz.**

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

**Az "opció" lámpák és az "elindítás/szüneteltetés" lámpa villog, a kijelző pedig a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-..).**

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!  
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

**Sok hab képződik.**

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

**Mielőtt a szervizhez fordulna:**

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „*Rendellenességek és elhárításuk*”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

**Közölje:**

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatóak.

CZ

Česky

IWE 5125

## Obsah

### Instalace, 26-27

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické a k vodovodní síti  
První prací cyklus  
Technické údaje

### Popis pračky, 28-29

Ovládací panel  
Displej

### Jak provést prací cyklus, 30

### Programy a funkce, 31

Tabulka pracích programů  
Funkce praní

### Prací prostředky a prádlo, 32

Dávkač pracích prostředků  
Příprava prádla  
Speciální programy  
Systém automatického vyvážení náplně

### Opatření a rady, 33

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace  
Manuální otevření dvířek

### Údržba a péče, 34

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění pračky  
Čištění dávkače pracích prostředků  
Péče o dvířka a buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vodu

### Poruchy a způsob jejich odstranění, 35

### Servisní služba, 36

# Instalace

CZ

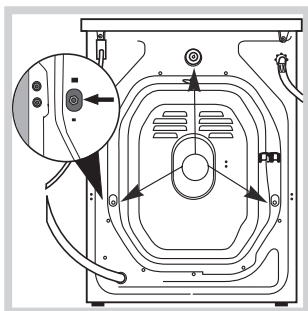
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

## Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojte a obraťte se na prodejce.



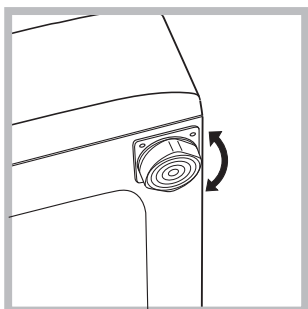
3. Odstraňte 3 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

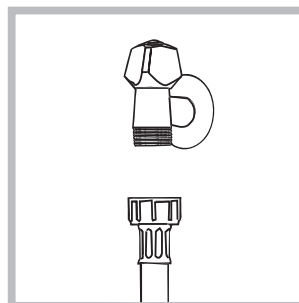


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

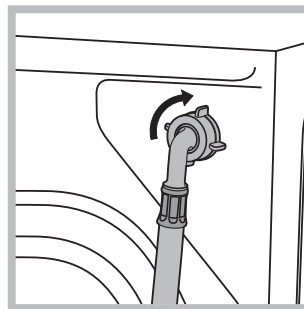
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

## Připojení k elektrické a k vodovodní síti

### Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačena.

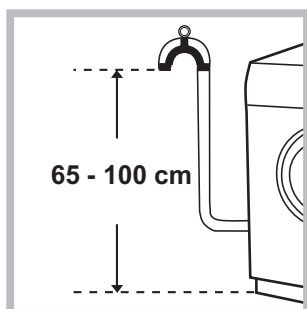
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

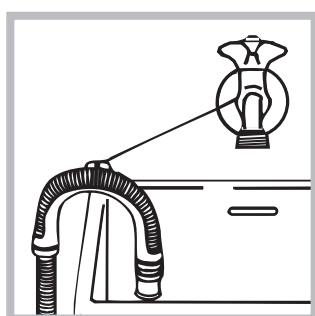
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

### Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

### Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.



! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

### První prací cyklus

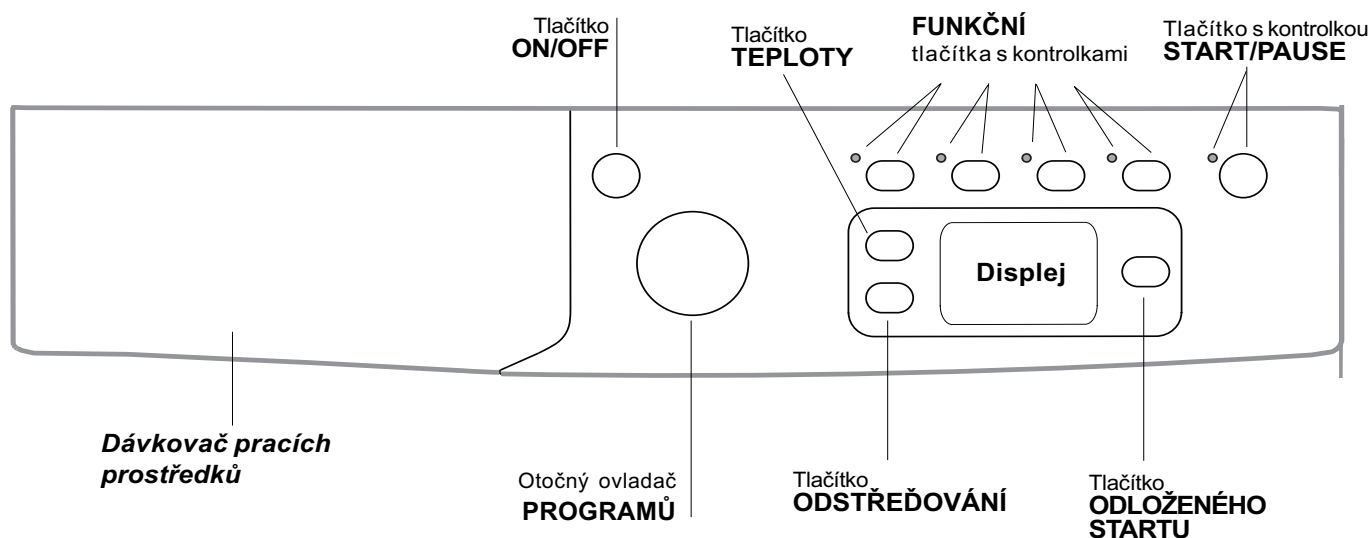
Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu 2.

### Technické údaje


<b>Model</b>	IWE 5125
<b>Rozměry</b>	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 52,5 cm
<b>Kapacita</b>	od 1 do 5 kg
<b>Napájení</b>	viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení
<b>Připojení k rozvodu vody</b>	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 46 litrů
<b>Rychlost odstředování</b>	až do 1200 otáček za minutu
<b>Kontrolní program podle normy EN 60456</b>	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
 	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Nízké napětí)
<b>Hlučnost (dB(A) re 1 pW)</b>	Praní: 66 Odstředování: 77

# Popis pračky

## Ovládací panel





**Dávkovač pracích prostředků:** slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).


Tlačítko **ON/OFF** : zapnete nebo vypnete pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka START/PAUSE pomalu blikající zeleným světlem poukazuje na to, že je stroj zapnutý. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 2 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.


Otočný ovladač **PROGRAMŮ**: slouží k nastavení požadovaného programu (viz „Tabulka pracích programů“).

**FUNKČNÍ** tlačítka s kontrolkami: slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

Tlačítko **ODSTŘEDOVÁNÍ** : stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstředování - hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **TEPLoty** : Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení teploty; hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **ODLOŽENÉHO STARTU** : stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

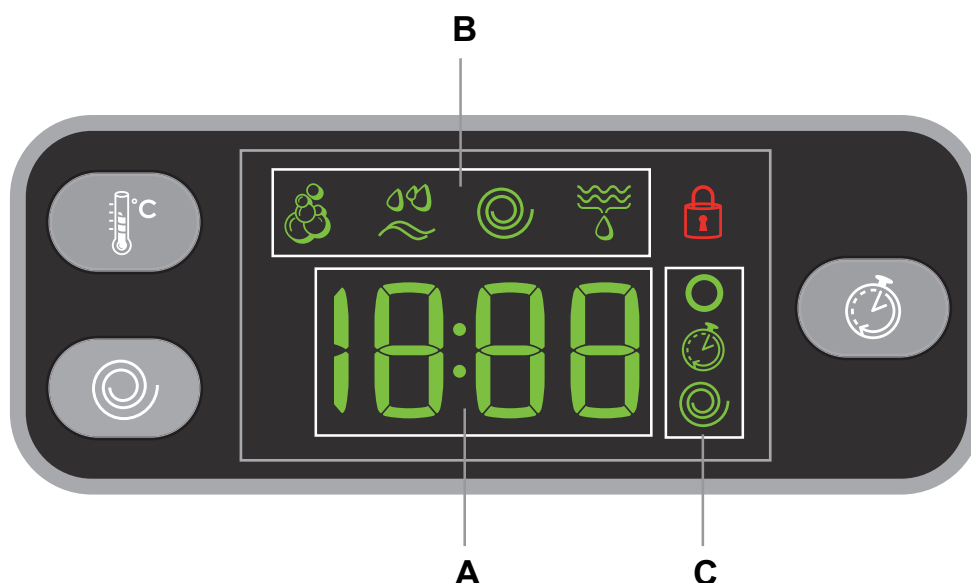
Tlačítko s kontrolkou **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, opětovně stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když symbol  není rozsvícen, je možné otevřít dvířka. Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

### Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí přibližně 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

## Displej





CZ







Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.


V části **A** je zobrazována doba trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývající doby do jeho ukončení; v případě nastavení ODLOŽENÉHO STARTU bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu. Kromě toho budou při stisknutí příslušného tlačítka zobrazeny maximální hodnoty „odstředování“ a „teploty“, kterých stroj může dosáhnout v závislosti na nastaveném programu.

V části **B** jsou zobrazovány „fáze prání“, které jsou součástí zvoleného cyklu, a po zahájení programu také probíhající „fáze prání“:

-  Prání
-  Máchání
-  Odstředování
-  Odčerpání vody

V části **C** se nacházejí, v pořadí shora dolů, ikony týkající se „teploty“ , „Odloženého startu“  a „odstředování“ .


Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že na displeji je zobrazena hodnota nastavené „teploty“.

Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že byl nastaven „Odloženého startu“.

Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že na displeji je zobrazena hodnota nastaveného „odstředování“.

### Symbol **Zablokovaných dvířek**


Rozsvícený symbol poukazuje na zajištění dvířek. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu.





Za účelem otevření dvířek v průběhu pracovního cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka.





# Jak provést prací cyklus

CZ

- 1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko ; kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat zelenou barvou.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
- 3. DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Prací prostředky a prádlo“.
- 4. ZAVŘETE DVÍŘKA.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program; ke zvolenému programu je přiřazena teplota a rychlost odstředování, které se dají měnit. Na displeji bude zobrazena doba trvání cyklu.
- 6. PŘEVEĎTE UŽIVATELSKÁ NASTAVENÍ PRACÍHO CYKLU.** Použijte příslušná tlačítka:

  **Změňte teplotu a/nebo odstředování.**  
Zařízení automaticky zvolí teplotu a maximální rychlost odstředování přednastavené pro zvolený program; tyto hodnoty se nesmí zvyšovat. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě „OFF“. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení „OFF“. Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

 **Nastavte odložený start.**  
Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Po zvolení této volitelné funkce se zobrazí symbol . Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF.




EcoTime    **Změňte vlastnosti cyklu.**


- Stiskněte tlačítka aktivace funkce; dojde k rozsvícení odpovídající kontrolky tlačítka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou funkci zrušit; příslušná kontrola zhasne.

! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

! Funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým zeleným světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK ). Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUSE. Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE znovu uvedte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.
- 8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Bude oznámeno zobrazením nápisu „END“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  bude možné otevřít dvířka. Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znovu dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušen a dojde k automatickému vypnutí zařízení.

## Tabulka pracích programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky				Max. náplň (kg)		Doba trvání cyklu	
				Před-praní	Praní	Bělicí prostředek	Aviváž	Běžná	Eco Time		
<b>Programy pro každodenní praní</b>											
1	BAVLNA + PŘEDPRANÍ: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1200	●	●	-	●	5	-	Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.	
2	BAVLNA: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1200	-	●	●	●	5	-		
2	BAVLNA (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1200	-	●	●	●	5	-		
2	BAVLNA (2): silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1200	-	●	●	●	5	-		
3	BAVLNA: silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1200	-	●	●	●	5	3,25		
4	BAREVNÁ BAVLNA (3): málo znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1200	-	●	●	●	5	3,25		
5	SYNTETIKA: velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	800	-	●	●	●	2,5	2		
6	SYNTETIKA: částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	800	-	●	●	●	2,5	2		
<b>Speciální programy</b>											
7	VLNA: pro vlnu, kašmír atd.	40°	600	-	●	-	●	1	-		
8	HEDVÁBÍ/ZÁCLONY: pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.	30°	0	-	●	-	●	1	-		
9	Jeans	40°	800	-	●	-	●	3	-		
10	Express: k rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	-	●	-	●	1,5	-		
<b>Sport</b>											
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	-	●	3	-		
12	Sport Light	30°	600	-	●	-	●	3	-		
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	-	●	Max. 2 pairs	-		
<b>Dílicí programy</b>											
	Máchání	-	1200	-	-	●	●	5	-		
	Odstředování	-	1200	-	-	-	-	5	-		
	Odčerpání vody	-	0	-	-	-	-	5	-		

Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

### Pro všechny Kontrolní ústavy:

- 1) Kontrolní program podle normy EN 60456: nastavte program 2 s teplotou 60°C.
- 2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40°C.
- 3) Krátký program na praní bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

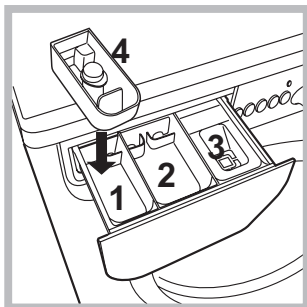
## Funkce praní

### EcoTime

Volbou této volitelné funkce se bude mechanický pohon, teplota a voda optimalizovat pro sníženou náplň mírně znečištěné bavlny a syntetických materiálů "Tabulka pracích programů". Při použití "EcoTime" můžete pracovat s kratšími dobami a ušetřit vodu a energii. Doporučuje se používat dávku tekutého pracího prostředku vhodnou pro naplněné množství.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

### Odstranění skvrn



Tato funkce je užitečná pro odstranění nejodolnějších skvrn.

Vložte přídatnou přihrádku 4 z příslušenství do přihrádky 1.

Při dávkování bělicího prostředku nepřekročte hladinu „max“, vyznačenou na středovém kolíku (viz obrázek).

Přejete-li si provést samostatné bělení, nalijte bělicí prostředek do přídatné přihrádky 4 a nastavte program „Máchání“ a aktivujte funkci „Odstranění skvrn“ . Při bělení během pracího cyklu naplňte dávkovač pracích prostředků a přídatných prostředků, nastavte požadovaný prací program a aktivujte funkci „Odstranění skvrn“ .

Použití přídatné přihrádky 4 vylučuje možnost předprky.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , .

### Extra máchání

Volbou této volitelné funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro mimořádně citlivé pokožky.

! Tato funkce není použitelná u programů 10, , .

### Snadné žehlení

Volbou této funkce budou praní a odstředování náležitě změněny za účelem snížení tvorby záhybů. Na konci cyklu pračka provede pomalá otáčení bubny; Kontrolka volitelné funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ a kontrolka START/PAUSE bude blikat (první zelená, druhá oranžová). K ukončení cyklu je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko SNADNÉ ŽEHLENÍ.

V programu 8 zařízení ukončí cyklus s prádlem namočeným ve vodě a klikající kontrolka funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ a kontrolka START/PAUSE budou blikat. Za účelem odčerpání vody a vyložení prádla je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko SNADNÉ ŽEHLENÍ.

! Tato funkce není použitelná u programů 7, 10, 11, 12, 13, , .

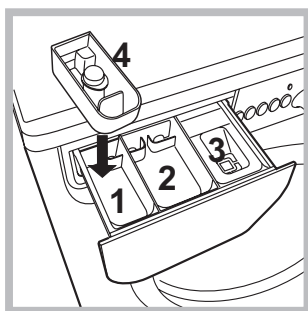
# Prací prostředky a prádlo

CZ

## Dávkovač pracích prostředků

Dobry výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

### příhrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírku

Před naplněním příhrádky pracím prostředkem se ujistěte, že v dávkovači není vložena přídatná příhrádka 4.

### příhrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)

Tekutý prací prostředek se nalévá teprve těsně před zahájením pracího cyklu.

### příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž atd.)

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

### přídatná příhrádka 4: Bělicí prostředek

## Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:
  - Odolné tkaniny: max. 5 kg
  - Syntetické tkaniny: max. 2,5 kg
  - Choulostivé tkaniny: max. 2 kg
  - Vlna: max. 1 kg
  - Hedvábí: max. 1 kg

### Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

## Speciální programy

**Vlna:** S programem 7 je možné prát v pračce všechny druhy vlněného prádla, také ty, které jsou označeny visačkou „prát pouze v ruce“ . Pro dosažení optimálních výsledků používejte specifický prací prostředek a nepřekračujte 1 kg prádla.

**Hedvábí:** použijte příslušný program 8 pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

**Záclony:** přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program 8.

**Jeans:** převraťte prádlo naruby a použijte tekutý prací prostředek. Použijte program 9.

**Express** (program 10) byl navržen pro praní mírně znečištěného prádla během krátké doby: trvá pouze 15 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (10 při 30°C) je možné prát společně prádlo z tkanin různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s maximální náplní 1,5 kg.

**Sport Intensive** (program 11) byl navržen pro velmi znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v „*Tabulka pracích programů*“.

**Sport Light** (program 12) byl navržen pro mírně znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v „*Tabulka pracích programů*“.

Doporučuje se použít tekutý prací prostředek a použít dávku vhodnou pro poloviční náplň.

**Sport Shoes** (program 13) byl navržen pro praní sportovní obuvi; pro dosažení optimálních výsledků nepřete více než 2 páry najednou.

## Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Za účelem dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy toto použití probíhá pod dozorem nebo na základě pokynů osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se zařízením hrát.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemístujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

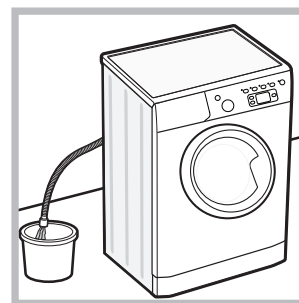
## Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

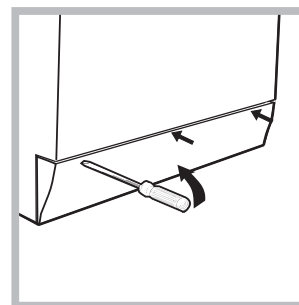
Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru. Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

## Manuální otevření dvířek

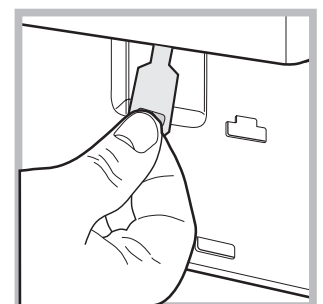
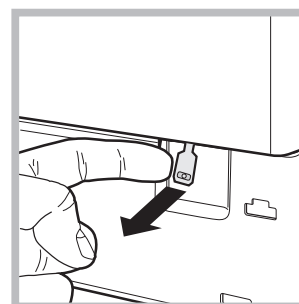
V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a hodláte pověsit prádlo, postupujte následovně:



1. vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvířek; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu vypouštěcí hadicí a zachyťte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.



3. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek).



4. s použitím jazýčku označeného na obrázku potáhněte směrem ven z dorazu plastové táhlo až do jeho uvolnění; následně jej potáhněte směrem dolů a současně otevřete dvířka.

5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho prisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

# Údržba a péče

CZ

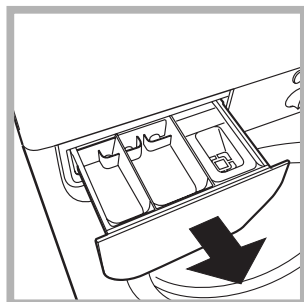
## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

## Čištění pračky

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

## Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

## Péče o dvířka a buben

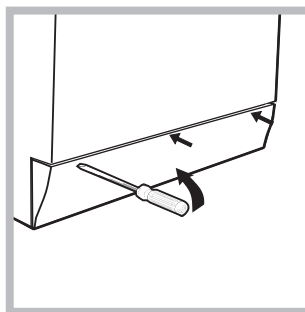
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

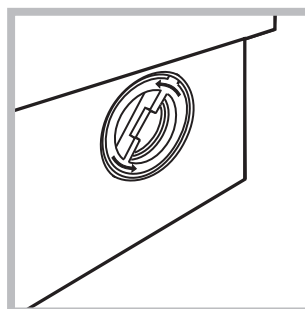
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.



Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „Servisní služba“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

## Poruchy:

**Pračku nelze zapnout.**

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

**Nedochází k zahájení pracovního cyklu.**

- Nejsou řádně zavřena dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start (viz „Jak provést práci cyklus“).

**Pračka nenapouští vodu (Na displeji se zobrazí blikající nápis „H2O“).**

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

**Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.**

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „Instalace“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

**Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.**

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz „Programy a funkce“).
- Je aktivní funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ: na dokončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE („Programy a funkce“).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

**Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.**

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).

**Dochází k úniku vody z pračky.**

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „Údržba a péče“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).

**Kontrolky „volitelné funkce“ a kontrolka „start/pause“ blikají a na displeji je zobrazen kód poruchy (např.: F-01, F-..).**

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

**Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.**

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

## **Před přivoláním Servisní služby:**

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

**!** Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## **Při hlášení poruchy uveďte:**

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní části pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.